**ANSWERS**

Task A:

1. False: she knows a great deal about it

2. True

3. False: she found this easy all the time

4. True

5. False: she has chosen to do so.

Task B:

1. Nina Schmidt herself because she wishes to work abroad/in an English-speaking area/company.

2. You could ask your client.

3. You would copy the document and save under a different name.

4. In a dictionary/on Google/in parallel texts (English references perhaps), on the websites of textile companies, colleges, business courses etc.

5. By checking in parallel texts, the context of the term, the reliability of the source etc

Task C:

Some examples would be:

*auf Grund (line 2), Mit sehr hohem Maß (line 4), Außendienstmitarbeiter (line 6), Mit großem Erfolg (line 8), auf eigenen Wunsch (line 13), Mit freundlichen Grüßen (line 17) etc.*

Task E:

1. 'Certificate' (line 2): should be 'Certification', 'perfomance' (line 4): probably a typo - why? should be 'performance',

'With best wishes' (line 18): inappropriate in this impersonal context

3. It is the perfect tense: preferable here because he past referred to is relevant to the present.

Task F:

1.

Comment 1: it is justified as 'Mrs/Ms/Miss' are usually omitted in English references

Comment 2: on reliable English versions of German references (parallel texts) or German websites relating to qualifications

Comment 3: you could omit them; the translator may have included them to aid the understanding of English speakers - does the translator achieve this aim?

Comment 4: 'smart' translates 'Gutes' here and is appropriate in the context of appearance.

Comment 5: 'haulier' refers to an employee or manager of a haulage company: it is appropriate here where the other items in the list refer to people.

Comment 6: 'at all times', 'always', 'without fail'; 'every time'; 'consistently'

Comment 7: 'by choice', 'of her own choice', 'because she wishes to' etc.

Comment 8: yes, in this context

2.

No. There can be several correct/acceptable versions of any translation and yours may be one of them, although it is ALWAYS necessary to have a translation proofread by a professional.